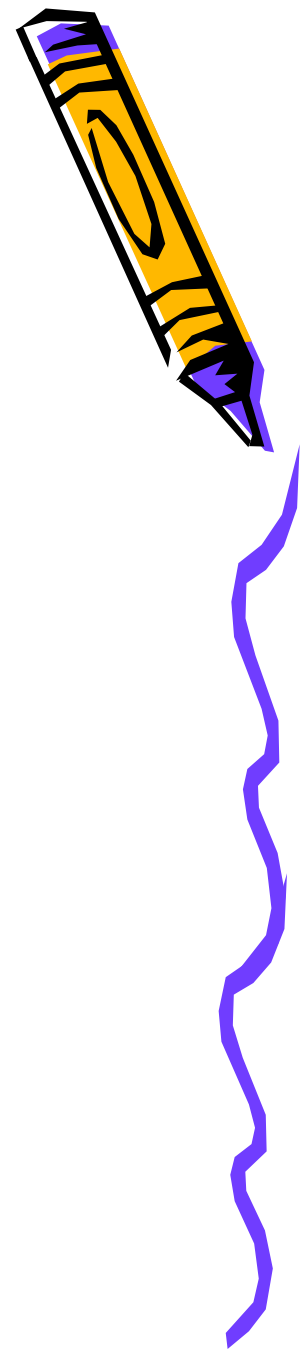


«Англицизмы в русской молодежной среде».

Авторы: Лихачева Марина, 7 а класс,
Полякова Анастасия, 7 а класс.

Научный руководитель: Акимова
Елена Геннадиевна,
учитель английского языка.

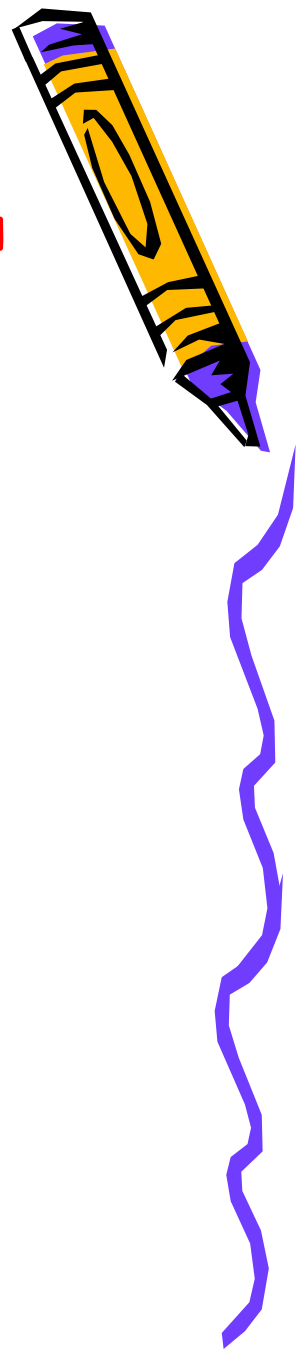
ГОУ СОШ №88, Санкт-Петербург, 2009.



Целью работы является анализ специфики функционирования англицизмов в речи подростков нашей школы.

Задачи:

1. Изучить литературу по теме.
2. Определить причины заимствований из английского языка.
3. Расширить и углубить знания по английскому языку.
4. Классифицировать заимствования.
5. Провести анкетирование учащихся 6-х, 8-х и 10-х классов с целью выявления знаний по изучаемой теме. Выяснить отношение школьников к исследуемому явлению.
6. Составить словарь наиболее употребляемых школьниками заимствований.
7. Составить таблицы, иллюстрирующие собранный материал.



Методы:

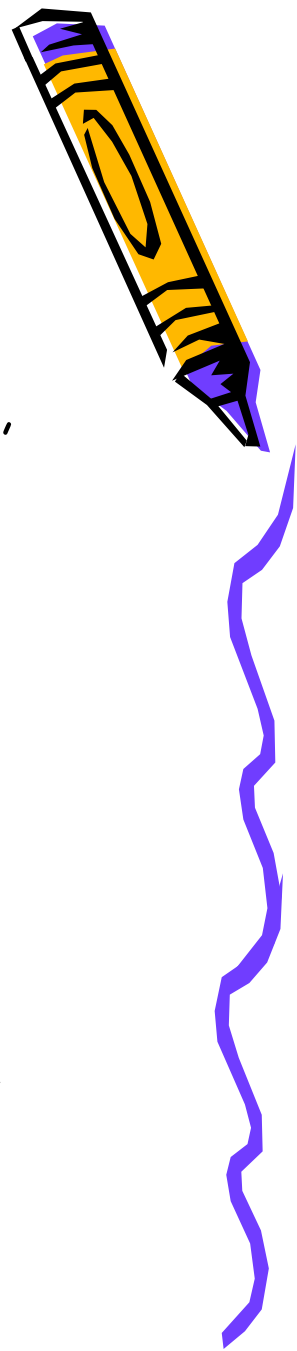
- * теоретические (при изучении литературы, осмыслении и обобщении результатов исследования);
- * эмпирический: наблюдение;
- * социологические (беседа, анкетирование);
- * статистические (обработка данных).



Теоретическая часть.

Причины заимствований:

1. Потребность в наименовании новых предметов, понятий и явлений (*ноутбук, органайзер, сканер*).
2. Необходимость выразить при помощи англицизма многозначные описательные обороты (*фейс-контроль, секонд-хэнд, пиллинг*).
3. Пополнение языка более выразительными средствами (*имидж* - вместо образ, *прайс-лист* - вместо прейскурант, *шоу*-представление).
4. Восприятие иноязычного слова как более престижного/ученого (*презентация* - вместо представление, *эсклюзивный* - вместо исключительный).
5. Необходимость конкретизации значения слова (*сендвич-гамбургер, фишбургер, чикенбургер*).



Классификация англицизмов.

I. Тематические группы (слова - термины)

- ЭКОНОМИЧЕСКИЕ

Оф ф шор, роуминг, деф олт, прайс-лист, босс.

- ПОЛИТИЧЕСКИЕ ТЕРМИНЫ:

Спикер ,рейтинг ,министр, президент.

-термины, связанные с компьютерной техникой:

Сайт, ф айл, ф отошоп, виндоус, вирус, сканер.

-названия некоторых бытовых предметов:

Миксер , тостер, блендер, шейкер.

-спортивные термины.

Дайвинг ,скейтборд, бодибилдинг, ф итнесс, матч, гол,



Классификация англицизмов.

II. Слова иноязычного происхождения, имеющие синонимы в русском языке.

1) Названия некоторых явлений музыкальной культуры.

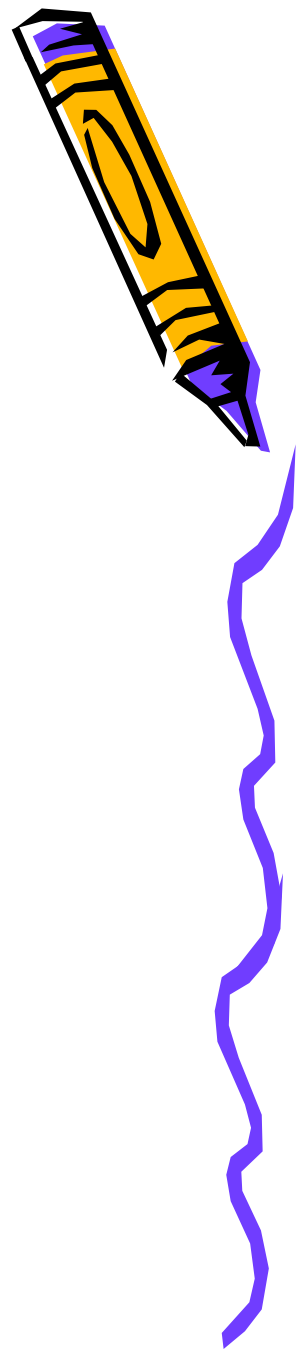
Сингл, ремейк, мюзикл, саундтрек.

2) Название некоторых профессий, рода деятельности.

Секьюрити, провайдер, менеджер, топ-менеджер, дистрибьютер, супервайзер, детектив.

3) Термины, употребляемые в косметологии.

Лиф тинг, скраб, пиллинг.



Выводы по практической части.

1.Современные подростки часто используют в своей речи заимствованные слова (всего-68%):

6классы: **72%**

8классы: **62%**

10классы: **67%**.

2.Учащиеся 6,8,10-х классов употребляют англицизмы, т.к. с их помощью им легче передать значение, смысл своего высказывания (**44%**).

*учащиеся 6-х и 10-х классов заменяют иноязычными словами сложные описательные обороты родного языка: *ф ейс-контроль, ф лэшка, модем, карт-ридер.*

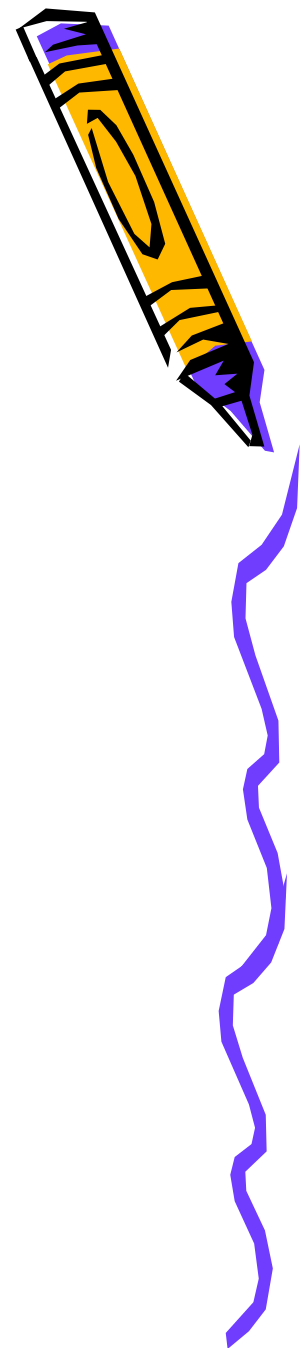
*учащиеся 8-х классов отдают предпочтение англицизмам в своей речи, т.к. в русском языке, по их мнению, таких слов нет: *хэппи мил, плэйстэйшн, квэст, органайзер.*

3.Современные школьники не всегда адекватно понимают значения заимствованных слов, которые они слышат в речи других людей или употребляют сами. (**72%** правильно дали определения предложенным им англицизмам).

4.Большинство из опрошенных молодых людей (**73%**) считают уместным и оправданным использовать в своей речи иноязычные слова (им так легко и удобно общаться). И лишь **14%** школьников отрицательно относятся к «засорению» родного языка заимствованными словами, хотя используют их в собственной речи.

5.Наиболее часто употребляемые англицизмы в лексиконе современных подростков относятся к сф ерам:

- техника (компьютерный сленг),
- музыка,
- средства массовой информации,
- спорт.



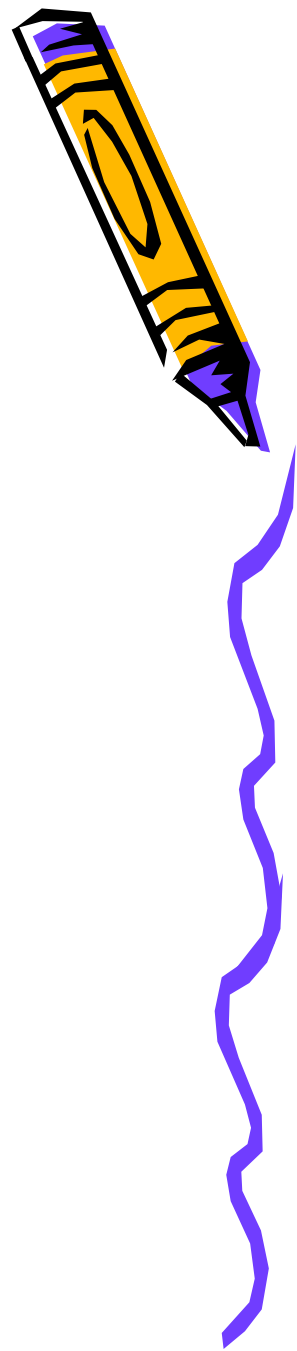
Заключение.

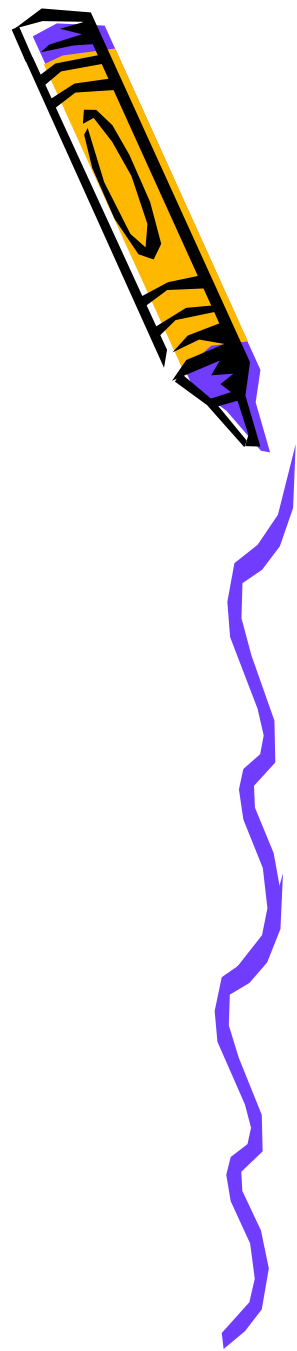
Как мы видим, молодежный сленг в большинстве случаев представляет собой английские заимствования или фонетические ассоциации. К привлечению иностранных слов в язык всегда следует относиться внимательно, а тем более, когда этот процесс имеет такую высокую скорость.

Николай Алексеевич Заболоцкий написал:

*Тот, кто жизнью живёт настоящей,
Кто к поэзии с детства привык,
Вечно верует в животворящий,
Полный разума русский язык.*

Вне всяких сомнений, русский язык в целом и речь молодых людей в частности находится под непосредственным влиянием английского языка. И мы не сможем остановить этот процесс, до тех пор, пока сами не станем создавать что-то уникальное.





СПАСИБО ЗА
ВНИМАНИЕ!!!

